

Director Emeritus

Gaetano Platania (Università degli Studi della Tuscia)

Director

Alessandro Boccolini (Università degli Studi della Tuscia)

Scientific Board

Irena Vaišvilaitė (Ambassador of the Republic of Lithuania to UNESCO)

Matteo Sanfilippo (Università degli Studi della Tuscia)

Massimo Carlo Giannini (Università degli Studi di Teramo)

Rimvydas Petrauskas (Vilnius University)

Giordano Altarozzi (Petru Maior University of Târgu Mures)

Giovanni Pizzorusso (Università degli Studi “G. d’Annunzio”, Chieti-Pescara)

Michaela Valente (Università degli Studi di Roma “La Sapienza”)

Cesare La Mantia (Università di Trieste)

Prokhorov Andrei (Belarusian State University of Minsk)

Olexiy Sokyrrko (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Rafał Quirini-Popławski (Jagiellonian University of Kraków)

Jarosław Pietrzak (Pedagogical University of Kraków)

Marta Gołąbek (Museum of King John III’s Palace at Wilanów – Warsaw)

Dorota Gregorowicz (University of Silesia in Katowice)

Michał Salamonik (Södertörn University)

Language Expert

Sonia Maria Melchiorre (Università degli Studi della Tuscia)

Editorial Board

Bogdana Nosova (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Francesco Vitali (Università degli Studi di Roma “La Sapienza”)

Małgorzata Trzeciak Cygan (University of Warsaw)



Centro Studi sull'Età dei Sobieski e della Polonia Moderna
(Study Center on the Sobieski Age and of Modern Poland)
www.cespom.eu

Proprietà letteraria riservata. La riproduzione in qualsiasi forma, memorizzazione o trascrizione con qualunque mezzo (elettronico, meccanico, in fotocopia, in disco o in altro modo, compresi cinema, radio, televisione, internet) sono vietate senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

Eastern European History Review è una rivista on-line peer-reviewed con lettori anonimi

Chiuso il 31-12-2025

Impaginazione a cura di: *Emanuele Paris*

ISBN: 979-12-5524-219-2
ISBN ebook: 979-12-5524-220-8
ISSN: 2612-0402 009

Permalink: <http://hdl.handle.net/2067/54096>

EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW
Via Santa Maria in Gradi 4 – 01100 Viterbo
www.easterneuropeanhistory.eu
eehr@unitus.it

Edizioni **SETTE CITTÀ**
Via Mazzini 87 – 01100 Viterbo
t. +39 0761 303020 – info@settecitta.eu

EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW

Annually Historical Journal

~
n. 8/2025
Special Issue

**FROM THE LONG TURKISH WAR (1593-1606)
TO THE LIBERATION OF VIENNA (1683)**

Edited by
Alessandro Boccolini and Ovidiu Cristea



EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW: LA RIVISTA

Il Comitato redazionale e scientifico è lieto di presentare al pubblico la rivista scientifica *Eastern European History Review*.

Con un carattere internazionale e interdisciplinare, una cadenza annuale e una fruibilità *open access* la rivista focalizza i propri interessi sulle dinamiche occorse nell'Europa Orientale durante tutta l'età moderna (XIV-XIX). *Eastern European History Review* è espressione del Centro Studi dell'Università della Tuscia CESPoM (Centro Studi sull'età dei Sobieski e della Polonia Moderna) nato nel 1997 per intuizione del Prof. Gaetano Platania, Direttore Emerito della Rivista.

L'iniziativa editoriale che presentiamo nasce dall'evidente mancanza in Italia di una rivista scientifica relativa alla storia dell'Europa centro-orientale in Età Moderna, nonostante la penisola abbia giocato un ruolo fondamentale per la Storia e la Cultura di una parte integrante del continente, a torto considerata come lontana e periferica.

Consapevoli di questo, il Comitato ha posto quale obiettivo primario della *Eastern European History Review* quello di offrire uno spazio di riflessione e di discussione su temi che appartengono alla storia dell'Europa centro-orientale, e insieme alle relazioni - politiche e culturali - che questa vasta area del Vecchio Continente ha avuto con l'occidente d'Europa, e l'Italia in particolare, incoraggiando il dialogo tra studiosi e esperti di settore, e tra differenti approcci della ricerca scientifica.

Il Comitato Redazionale e Scientifico

EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW: THE JOURNAL

The Editorial and Scientific Board are proud delighted to present the *Eastern European History Review* under the aegis of Sette Città Editore.

The *Eastern European History Review* is an international and interdisciplinary annually online and open access peer-reviewed journal about studies on Central and Eastern Europe in the Modern Age (XIV-XIX). The Journal is also the expression of the Study Center CESPoM (Centro Studi sull'età dei Sobieski e della Polonia Moderna – Center Study on the Age of Sobieski and Modern Poland) of the University of Tuscia, born in 1997, from an idea of Prof. Gaetano Platania, today Director Emeritus of this journal.

It publishes articles with significant approaches and original interpretations in all research fields concerning Central and Eastern Europe, with specific attention to the History sciences.

The editorial initiative we present comes from the obvious lack of a journal, in Italy, concerning the history of Central and Eastern Europe during the Modern Age, this despite its fundamental role in the history and culture of that part of the continent, wrongly considered distant and peripheral.

Quite the contrary is true, in fact. Main objective of the journal is to create a space for reflection and discussion on topics pertaining to Central and Eastern Europe, but also relations with Continental Europe, encouraging dialogue between scholars and experts in the field, and between different approaches of scientific research.

The Editorial and Scientific Board

SUMMARY

Ovidiu Cristea and Alessandro Boccolini <i>Preface</i>	9
Alessandro Boccolini <i>Introduction</i>	13
Marian Coman <i>Framing conflict. Maps of the Ottoman-habsburg Long War</i>	17
Livia Magina <i>Transylvanian defensive system and territorial changes on the Ottoman frontier in the first half of the 17th century</i>	41
Adrian Magina <i>Confrontation on the Transylvanian-ottoman frontier: the battles in Banat during the “Long Turkish War”</i>	53
Ovidiu Cristea <i>“Notabili successe nel viaggio dell’Ungheria”: a testimony about the Ottoman campaign of 1596</i>	69
Oana-Andreia Sâmbrian <i>Girolamo Frachetta, una spia per la spagna durante la lunga guerra turca (1593-1606). Tecniche, strategie e alcune informazioni sulla Transilvania</i>	89
Dorel Țuinea <i>The Habsburgs and the Transylvanian Diets convened by Michael the Brave</i>	101
Florina Ciure <i>The Transylvanian Contribution to the Thirty Years’ War in 17th-Century Venetian Historiography</i>	111

Paweł Duda	
<i>The Battle of Khotyn in 1621 in the accounts of papal diplomats</i>	131
Cristina Codarcea	
<i>La lutte anti ottomane et le monde catholique de la Bulgarie du XVIIème siècle. Sémantique et mythes historiographiques autour d'une réalité confessionnelle marginale</i>	153
Susanna Piselli	
<i>The Battle of Kothyn (1673): A Road to the Throne</i>	175
Alessandro Boccolini	
<i>From Żurawno to Grodno: Jan III Sobieski and the Ottoman Threat</i>	189
Gaetano Platania	
<i>Sobieski, Leopoldo, Innocenzo XI e la liberazione di Vienna (1683) attraverso alcuni documenti editi e/o inedita</i>	211

VARIA SECTION

Matteo Sanfilippo	
<i>Katalin Prajda's research on migratory exchanges between the late Middle Ages and the early modern period</i>	233



<http://hdl.handle.net/2067/54091>

**LA LUTTE ANTI OTTOMANE ET LE MONDE CATHOLIQUE DE LA BULGARIE DU
XVIIÈME SIÈCLE.
SÉMANTIQUE ET MYTHES HISTORIOGRAPHIQUES AUTOUR
D'UNE RÉALITÉ CONFESSIONNELLE MARGINALE**

ABSTRACT: The article will briefly recompose the position of the Congregation for the Propagation of the Faith about the Catholic missions it coordinates and controls in the Balkan Peninsula, as well as about the conflicts between Christian states and the Ottoman Empire that were taking place at that time and which shaped what has been called the “long conflict” (1593-1606) and the siege of Vienna (1683). Also, it will analyse how the Catholic enclaves in the Balkans in the 17th century, more specifically the communities located in what is now Bulgaria, experienced the reality of the confrontation between the Christian powers and the Ottoman Empire, and how the phrase “anti-Ottoman struggle” that has marked the writings of generations of historians in South-Eastern Europe can be confirmed.

KEYWORDS: Local Catholicism; Bulgaria; Anti-Ottoman resistance; XVII Century; Congregation for the Propagation of the Faith.

Le texte que je propose dans cet ouvrage est le fruit d’une réflexion particulière, inspirée par le thème d’un colloque qui s’est tenu à l’Accademia di Romania en juin 2025¹. Ce colloque avait pour objectif d’analyser le contexte du long conflit qui oppose deux mondes revendiquant la suprématie sur une partie de l’Europe : l’Europe centrale et du sud-est. Les protagonistes de ces moments historiques qui ont façonné et influencé de manière déterminante certains aspects de la civilisation de cette région européenne sont le monde chrétien, le monde musulman, les grandes puissances chrétiennes et l’Empire ottoman. L’article analysera brièvement la position de la Congrégation de la Propagande de la foi par rapport aux missions catholiques qu’elle coordonne et contrôle dans la Péninsule Balkanique, ainsi que par rapport aux conflits entre les États chrétiens et l’Empire Ottoman qui se déroulent à cette époque et qui dessinent les contours de ce qu’on a appelé le “long conflit”.

Ce colloque m’a ainsi donné l’opportunité de réfléchir à la provocation sociale, économique et religieuse qu’une guerre apporte aux communautés frappées par les dévastations, les violences et les changements quotidiens ou structurels qu’elle entraîne. Le texte essaie de montrer comment mes recherches sur l’existence d’enclaves catholiques dans les Balkans au XVIIe siècle, plus précisément sur les

¹ *Dalla Lunga Guerra Turca (1593-1606) all’Assedio di Vienna (1683). Guerre in Europa centrale e orientale nei secoli XVI-XVII*, 19 Juin 2025, Accademia di Romania in Roma.

communautés se trouvant sur le territoire de la Bulgarie actuelle, ont vécu la réalité de l'affrontement entre les puissances chrétiennes et l'Empire Ottoman. J'admets que la guerre jouait un rôle plutôt marginal et statique dans mes recherches, car elle était toujours présente en toile de fond de l'existence quotidienne, comme une trame qui ordonnait la vie des gens de cette période. La guerre était le facteur de troubles et de ruptures, même dans les territoires qui ne sont pas frappés de manière directe et immédiate par ce fléau et surtout, elle est la cause principale des stratégies et des manières de survie et de transformation, individuelles ou collectives qui se forment dans ces communautés marginales et fragmentées.

J'ai été, sans doute, inspirée par des recherches récentes qui se sont intéressées à la relation entre la guerre, la société et la culture dans le contexte de la nouvelle histoire culturelle de la guerre². Dans un ouvrage d'une valeur inestimable et d'une rigueur académique irréprochable, A. Stouraiti examine avec une minutie exemplaire les rapports entre la Sérénissime et l'Empire ottoman. Elle met en lumière la manière dont ces relations se sont consolidées et structurées à la suite du conflit, et non pas uniquement des relations établies en période de paix, telles que le commerce, les voyages ou la diplomatie. Elle examine la représentation de l'Empire ottoman et les liens entre les deux mondes à la lumière de la guerre³.

Du point de vue du renouveau de la réflexion conceptuelle, la guerre (le combat) est tout d'abord analysée et considérée comme un phénomène global, doté d'une culture matérielle, d'une infrastructure et de personnes impliquées, issues de catégories sociales, professionnelles, religieuses, ethniques et pratiques extrêmement diverses. En ce qui concerne la lutte anti-ottomane, l'analyse ne se limite pas aux conflits et aux opérations militaires, mais englobe également les visions et les attentes sociales différentes, la propagande et les stratégies des parties belligérantes. En somme, il s'agit d'un univers dynamique dans lequel on examine non seulement la confrontation, mais aussi le terrain sur lequel se rencontrent les divergences, les contrastes, les rivalités et les antagonismes, qu'ils soient religieux, sociaux, militaires ou culturels. Il convient de souligner que la lutte anti-ottomane, phénomène historique qui s'est imposé comme un concept fondateur des nouveaux États nationaux du sud-est de l'Europe, était jusqu'à il y a quelques décennies la clé de voûte des historiographies balkaniques. La résistance anti-ottomane des populations conquises et dominées par l'Empire Ottoman était une réalité recomposée et interprétée par les historiens de l'espace balkanique, principalement dans une perspective idéologique et surtout

2 Avec le livre classique de George Duby, *Le Dimanche de Bouvines* (Paris: Gallimard, 1973), s'ouvre la voie pour les réflexions et les analyses des historiens et des anthropologues sur la représentation et le vécu de la guerre.

3 Stouraiti Anastasia, *War, Communication and the Politics of Culture in Early Modern Venice* (Cambridge: University Press, 2023), 8 — "Mon objectif est d'identifier les schémas de représentation, les pratiques symboliques et les transactions sociales qui ont façonné la perception qu'avaient les Vénitiens ordinaires de la guerre contre les Turcs. Avant tout, j'espère montrer qu'il est possible d'étudier de manière fructueuse les relations entre Venise et l'Empire ottoman en mettant au premier plan non seulement les modes de contact pacifiques tels que le commerce, les voyages et la diplomatie, mais aussi la guerre, une autre forme d'imbrication dont la force de liaison est systématiquement négligée dans l'historiographie actuelle sur la Méditerranée moderne".

nationale. Cette approche méthodologique et conceptuelle, qui considère la lutte anti-ottomane comme un processus investi de vertus absolues, est emblématique de l'historiographie du sud est européen. En effet, cette dernière met en lumière la transformation des germes de la résistance nationale en valeurs, arguments et motivations qui ont contribué à l'émergence de l'État national moderne. En ce qui concerne l'historiographie bulgare, chaque fois que les historiens s'appuyaient sur la réalité catholique bulgare et sur le clergé catholique au cours de la période considérée comme l'âge d'or de leur développement, au XVII^e siècle, leurs analyses historiques s'articulaient également autour de l'idée de lutte anti-ottomane et de résistance face à la domination de l'Islam. Ces éléments sont considérés comme fondamentaux et souvent mythifiés.

Ainsi, il apparaît que l'ensemble des actions entreprises par les envoyés de Rome, à savoir les missionnaires et le haut clergé, dans le but de préserver la foi catholique et de renforcer la fidélité au Saint-Siège, de construire une identité religieuse distincte de celle des populations orthodoxes ou musulmanes, de renforcer les liens avec Rome et d'autres enclaves de la Péninsule Balkanique, ainsi que les œuvres littéraires et historiographiques savantes de cette élite éduquée à Rome, sont systématiquement interprétées et surinterprétées comme des actions dirigées, en particulier, contre la domination ottomane⁴. Il est indéniable que ces communautés bénéficiaient d'une élite lettrée et connectée aux réseaux chrétiens du commerce et de la pensée, que le haut clergé catholique a souvent été utilisé par les princes roumains et les souverains catholiques comme émissaires et diplomates⁵, mais leur implication dans la construction d'un front anti-ottoman a été toujours une exagération et une surinterprétation des historiens de nos jours.

Au cours des dernières décennies, l'historiographie bulgare a connu un renouvellement méthodologique et interprétatif. Elle s'ouvre désormais aux sources ottomanes, qui complète la perspective exclusivement chrétienne qui prévalait auparavant. L'exploitation des sources ottomanes a permis d'enrichir et de nuancer beaucoup de champs de recherche comme, par exemple, de reconstituer la démographie et dynamique et la mobilité des populations vivant dans les régions et les villes des Balkans⁶. Elles ont aussi permis d'analyser l'importance militaire

4 Stantchev, Kassimir, "I Franciscani e il Cattolicesimo in Bulgaria fino al secolo XIX", in *I Balcani tra Oriente e Occidente. I Francescani nella storia dei popoli balcanici*, éd. Viviana Mosilia, Marco Scarpa (Venezia: Archetipo 2011), 135-86; Dimitrov Bojidar, *Petar Bogdan Baksev – Balgarsku Politik i Istoriskot XVII Vek* (Sofiya: Nauka izkustvo, 1985–II éd.: Sofiya, 2001); Stanimirov Svilen, *Politiceskata Deinost na Balgarite Katolici prez 30 te 70 Godini na XVII Vek, Kam Istoriata na Balgarskata Antiosmanska Saprotiva* (Sofiya: izd. Nauka i izkustvo, 1988).

5 George Calinescu, "Altre Notizie sui missionari cattolici nei paesi Romeni", *Diplomatarium Italicum: documenti raccolti negli archivi italiani*, t. II (Roma–București: Libreria di scienze e lettere, 1930), 305-514.

6 Stefka Parveva, *Bogatstvo i bednost sred selskite obwnosti v provincie Rumelie prez XVII-XVIII vek* (Sofiya: Izdatelstvo na BAN "Prof. Marin Drinov", 2022) [Richesse et pauvreté dans les communautés rurales de la Province de Roumélie en XVII-XVIII siècles]; Ead., "Villages, Peasants and Landholdings in the Edirne Region in the Second Half of the 17th Century", in *Regions, Borders, Societies*,

et civile des régions frontalières⁷. Grâce à leurs composition démographique et à la mobilité qui les caractérisent les fortifications, sont perçues plus comme étant des centres de communication et de transport, des points clés pour l'économie, le commerce et l'artisanat, que des points de limites frontaliers impénétrables⁸.

Par ailleurs, il convient de mentionner la révision du statut des populations non musulmanes de la Péninsule Balkanique, tant sur le plan juridique, que politique. Cette révision a entraîné une réévaluation des rapports de force au sein de l'Empire Ottoman, ainsi qu'une réflexion plus nuancée sur la condition des sujets non musulmans et de leurs rapports avec l'autorité du sultan et avec les autorités locales et régionales. Ces études permettent de mieux comprendre la dynamique entre les formes d'accommodation de la population dominée et celles de résistance face aux autorités ottomanes. À cet égard, l'analyse des sources ottomanes a poussé des historiens bulgares de réexaminer la rébellion de la population catholique de Chiprovatz du 1688, émeute qui mène à la destruction complète des communautés catholiques qui se sont développées tout au long du XVII^e siècle. Celui-ci, longtemps considérée comme un mouvement de résistance anti-ottomane planifié de longue date, doit donc être revisitée⁹.

Afin de consolider notre première hypothèse concernant le travail sur le syntagme de lutte anti-ottomane, il conviendrait de reconnaître que celui-ci est un phénomène hautement contextualisé, impliquant des moments de conflits, mais aussi des échanges et de contaminations réciproques. C'est un phénomène social et culturel qui rassemble des individus aux horizons d'attente et aux intérêts extrêmement diversifiés. C'est une diversité qui est déterminée par un univers mental et de représentations, façonnés par des facteurs tels que l'éducation et la position sociale, reconnue ou désirée, au sein de ces sociétés qui se trouvent en conflit ou en processus d'accommodement mutuel. En conclusion, serait beaucoup plus profitable d'analyser des projets individuels et de ne pas projeter sur toute une collectivité les arguments et les ressorts qui animent des personnages rattachés ouvertement à la lutte anti-ottomane. Cela ne veut pas dire que les populations chrétiennes se trouvant sur le territoire dominé par l'Empire ottoman ne désirent pas de vivre dans un monde contrôlé par des autorités chrétiennes, mais leur vision est moins révolutionnaire car elles essayent plutôt de conserver un *status quo* qui leur assure la survivance et la prédictibilité de leur existence. Toute aventure guerrière s'avère d'être pour elles une menace de mort et de la disparition. C'est au moins ce que la lettre envoyée à Rome par les habitants de Bosnie qui est présentée dans la Congrégation générale du 29 novembre 1686 :

Identities In Central And Southeast Europe, 17th–21st Centuries, éd. Peykovska Penka, Demeter Gábor (Sofia-Budapest: Inst. of History-RCH-HAS, 2013), 17-32.

7 Rossitsa Gradeva, "War and peace along the Danube: Vidin at the end of the XVIIth century", in *Oriente Moderno, Nuova serie*, 20(81)/1 (2001): 149-75.

8 Rossitsa Gradeva, *War and peace in Rumeli. 15th to Beginning of 19th Century* (Istanbul: The Isis Press, 2010).

9 Ivanova Dzeni, "Ottoman Subjects, Habsburg Allies: The Reaya of the Chiprovtsi Region (Northwestern Bulgaria) on the Front Line, 1688-1690", in *The Treaties of Karlowitz (1699): Antecedents, Course and Consequences*, éd. Colin Heywood, et Ivan Parvev (Boston-Leiden: Brill, 2019): 110-30.

Les catholiques bosniaques courent le risque d'être massacrés par les Turcs, car ceux-ci pensent que l'évêque de Bosnie est celui qui fomenté avec l'armée impériale à leur détriment. Ainsi, alors que la persécution des chrétiens avait quelque peu cessé en raison de la rumeur répandue selon laquelle l'évêque était mort, ils s'irriteront davantage lorsque ils apprendront dans les journaux imprimés que l'évêque de Bosnie doit consacrer la mosquée de Verovizza (?) en église chrétienne. Ils supplient donc Vos Excellences de bien vouloir, pour la sécurité de ces pauvres catholiques, ordonner que l'évêque se rende dans une région éloignée des Turcs et ne s'expose pas à des fonctions aussi publiques¹⁰.

Il faut avouer pourtant, que cette réévaluation méthodologique et conceptuelle a encore un impact marginal sur les historiographies nationales des pays du sud-est européen, qui restent attachées au paradigme de la lutte anti ottomane. Les chercheurs continuent ainsi d'étudier et de chérir les figures, projets politiques et alliances militaires qui ont un statut de sainteté obtenu dans les conflits avec l'Empire des Infidèles.

157

ROME ET SON ATTITUDE À L'ÉGARD DE LA LUTTE ANTI-OTTOMANE

La présente analyse aborde sommairement la position de l'Église catholique durant la période entre la guerre longue et le siège de Vienne, en ce qui concerne les enclaves catholiques du nord de la Bulgarie et les missions apostoliques de l'intérieur de l'Empire ottoman.

Concernant la position de la Congrégation de la Propagande de la Foi, et par conséquent celle de Rome, vis-à-vis de ces communautés et enclaves catholiques y vivant à l'époque étudiée, il apparaît que celle-ci est fortement nuancée. Le Saint Siège applique durant ce siècle de grande effervescence missionnaire, une politique qui se caractérise par une transformation des paradigmes traditionnels, ainsi que par une professionnalisation des rôles. Et si on regarde de plus près, on pourrait observer comment l'évêque et le nonce apostolique, qui occupent des positions d'autorité dans l'organisation ecclésiastique, illustrent cette évolution. En plus les spécialistes de l'histoire de l'Église parlent plus d'un processus de bureaucratisation¹¹ et de spécialisation des institutions en charge de l'administration des missions catholiques et du contrôle des relations politiques de Rome avec les autres États chrétiens ou musulmans¹².

Dans le cadre de sa thèse innovatrice, présentée en 2004, Géraud Pomarède soutient l'hypothèse selon laquelle les élites politiques et économiques européennes, à la fin des XVI^e et XVII^e siècles, ont commencé à privilégier les relations commerciales et les alliances avec l'Empire ottoman¹³. Cette approche s'inscrit en rupture avec

¹⁰ APF, Acta 1686, vol. 56, f 205, int. 11.

¹¹ "Administration/Bureaucratie", in *Dictionnaire critique de l'Eglise, Notions et débats de sciences sociales*, dir. Gabriel Frederic, Dominique Iogna-Prat, Alain Rauwel (Paris: PUF, 2023), 40-3.

¹² *Confessional Diplomacy in Early Modern Europe*, éd. Roberta Anderson, Charlotte Backerra (London: Routledge, 2020).

¹³ Géraud Pomarède, *Pour en finir avec la Croisade: Mythes et Réalités de la Lutte contre les Turcs aux XVI^e et XVII^e siècles* (Paris: PUF, 2014).

la rhétorique religieuse traditionnellement utilisée pour décrire les confrontations avec l'Islam. Cette orientation reflète la conviction du Saint-Siège que la mission catholique peut être plus bénéfique que la croisade contre l'Empire ottoman¹⁴. C'est dans ce contexte que s'inscrit la conviction avec laquelle l'Église se mobilise pour organiser, contrôler et centraliser les missions catholiques à travers le monde¹⁵.

Dans cette perspective interprétative nouvelle, les concepts et les questions qui ont été le plus affinés et enrichis sont liés à l'analyse de la notion de catholicisme dans des contextes locaux et régionaux très divers et spécifiques. Cette approche permet de souligner la nature multiple, profonde et dynamique de ce phénomène religieux. Le concept d'un Catholicisme global du début de l'époque moderne¹⁶, qui a émergé et s'est imposé comme une référence académique, désigne la pluralité des expressions religieuses qui se manifestent dans le sillage de divers contextes politiques, sociaux, culturels, démographiques ou ethniques spécifiques.

158

Une analyse approfondie des archives du Vatican révèle que, dans le contexte des Balkans, les instructions, lettres et décisions de la Propagande de Foi révèlent une orientation stratégique de la part du centre vers la pacification et l'accommodement des communautés de fidèles catholiques avec les autorités musulmanes, tant locales, que centrales. En outre, ces documents mettent en exergue une attention accrue portée aux spécificités locales des manifestations religieuses dans les territoires et sur les rapports de force qu'y se dessinent. À cause de cette orientation politique, les objectifs de la conversion, du prosélytisme ou des libérations violentes et soudaines des chrétiens se trouvant sous la domination ottomane semblent s'effacer devant les préoccupations de conservation et de construction d'une identité catholique conforme aux prescriptions tridentines des communautés restées dans le giron du Saint-Siège.

Ainsi, la préservation de la foi et l'édification des structures ecclésiastiques nouvelles nécessitent que la Congrégation déploie une politique plus souple dans les territoires balkaniques, car en l'absence d'un pouvoir séculier effectif, son autorité demeure restreinte et précaire. Face aux risques d'un déclin de la foi catholique, la position de Rome semble se montrer réceptive, en sous-entendant une acceptation tacite des concessions établies par les missionnaires. Les analyses historiques le montrent : les missions catholiques, dans cette partie de l'Europe (et d'ailleurs), sont plus flexibles avec les normes prescrites par le centre. Les conditions particulières de la mission obligent les acteurs locaux à donner des réponses plus nuancées aux provocations avec lesquelles ils se confrontent. En somme, malgré les efforts déployés par le Saint-Siège d'exercer le contrôle par la centralisation de la prise de décision concernant la mission (dont l'essence même s'éloigne de la notion de croisade), elle promeut et maintient une politique de préservation du *status quo*, dans les régions non administrées par une autorité séculaire chrétienne, en mettant en place des

14 Pierre Benoist, "Le Père Joseph, l'Empire ottoman et la Méditerranée au début du XVII^e siècle", *Cahiers de la Méditerranée*, 71/12 (2005): 185-202.

15 Giovanni Pizzorusso, *Governare le missioni. Conoscere il mondo nel XVII secolo. La Congregazione Pontefice De Propaganda Fide* (Viterbo: Sette Città, 2014).

16 Ronnie Po-chia Hsia, *La Contrariforma. Il mondo del rinnovamento cattolico (1540-1770)* (Bologna: Il Mulino, 2009 – 1^{re} éd. 1998).

restrictions concernant la participation de ses représentants aux affaires d'État ou aux affaires politiques. Dans la Congrégation générale du 27 février 1690, le rapport présente aux cardinaux de la Propagande les conséquences dramatiques pour la mission des pères franciscains en Albanie, lorsque le préfet de la mission, un italien, s'aligne aux intérêts vénitiens dans le conflit porté contre l'Empire Ottoman :

Pour s'être ingéré, le préfet des missions des PP réformés en Albanie, dans des affaires séculières, en distribuant pour le compte des Vénitiens de l'argent à ces peuples afin de les inciter à se rebeller contre les Turcs, le Bassa de Scuttari a fait mettre à prix la tête de P. Gaudioso, l'un des missionnaires, pour une somme de 200 zecchini chacun, et fait tout son possible pour mettre la main sur le préfet, de sorte que les missionnaires, effrayés, se cachent jusqu'à présent et seront contraints d'abandonner la mission¹⁷.

159

Par ailleurs, il n'est pas sans intérêt d'accentuer l'observation que les fidèles des enclaves catholiques de cette partie d'Europe demandent, d'une manière obstinée, que les prélats nommés par Rome soient des natifs de leurs communautés. Et aussi, en parcourant la documentation conservée dans les archives, on peut saisir une attitude différente entre les décisions des missionnaires provenant de l'extérieur du pays et ceux d'origine indigène, beaucoup plus inclinés à se distancier des directives émises par le centre, afin d'assurer leur propre survie ou de consolider la cohésion de la communauté de leurs fidèles. Il apparaît ainsi que les objectifs, les visions et les attentes du centre arrivent parfois d'être modifiés, interprétés et détournés dans le territoire, qui constitue le creuset des intérêts les plus diversifiés.

Dans le cadre des recherches sur les missions catholiques à l'intérieur de l'Empire Ottoman, il a été mis en exergue par les chercheurs que les ecclésiastiques et les ordres religieux présents sur le territoire ont fait preuve d'une remarquable capacité d'adaptation à la dynamique locale¹⁸. Ainsi, les objectifs proclamés et endossés par la Rome peuvent parfois entrer en conflit avec les intérêts et les actions des agents ecclésiastiques. C'est pour cela que la politique de Rome peut sembler parfois hésitante car les représentants du Saint Siège sont en effet contraints de se conformer aux directives du centre pour assurer leur ascension vers une position d'autorité au sein de la communauté des fidèles catholiques, mais en même temps ils restent sensibles aussi aux intérêts et les exigences des autres acteurs politiques de la région qui exercent une influence sur la stratégie complexe de l'Église.

L'ÉVÊQUE MISSIONNAIRE CHEZ LES INFIDÈLES

Pour prouver ces hypothèses de recherche, je vais présenter sommairement l'activité de trois hauts prélats bulgares du XVIIe siècle. La présentation de l'activité de ces évêques va essayer de surprendre le sens qu'ils donnent à leur mission, leur vision sur le rôle qu'ils ont auprès des communautés qu'ils administrent et aussi la distance ou le conformisme de leur activité par rapport aux demandes du Saint-Siège, d'un part. De l'autre part, je vais surprendre la réaction de la Congrégation de la Propagation de la Foi en ce qui concerne leurs actions.

17 APF, Acta 1690, vol. 60, f. 33, int. 13.

18 Antal Molnár, *Confessionalization on the Frontier. The Balkans Catholics between Roman Reform and Ottoman Reality* (Roma: Viella, 2019).

Il s'agit de Pietro Parcevic, archevêque de Marcianopolis (1656-1663), Filippo Stanislavov, évêque de Nikopol (1649-1663, 1673-1674) et de son successeur, Antoine Stefanov (1677-1692). Tous les trois d'origine bulgare, ils ont un parcours et une carrière ecclésiastique et politique profondément différents, grâce à leur tempérament et à leurs ambitions, mais surtout à leur vision sur le rôle qu'un évêque doit remplir dans cette partie d'Europe. En dépit de la divergence marquée de leurs actions respectives, les deux premiers protagonistes font l'objet de critiques particulièrement virulentes de la part de la Congrégation, ce qui aboutit à leur suspension des fonctions ecclésiastiques.

Provenant de milieux sociaux différents, ils reçoivent une éducation comparable, destinée à former des missionnaires susceptibles d'être envoyés dans leur région d'origine. Parcevic est issu d'une lignée noble de Chiprovatz (Čiprovtsi, une petite ville du nord-ouest de la Bulgarie), tandis que Stanislavov est un récent converti originaire d'Oreshe, une localité située dans le nord de la Bulgarie et faisant partie de la communauté paulicienne¹⁹. Antonie Stefanov est également originaire de la ville de Chiprovatz, mais il provient d'un milieu familial modeste et est envoyé, dès son plus jeune âge, rejoindre l'ordre des franciscains observants de la Custodie de Bulgarie. Tous les trois poursuivent des études supérieures en Italie, plus spécifiquement à Rome. Pietro Parcevic obtient un diplôme du collège illyrien de Lorette, puis un doctorat ès lettres et en droit ecclésiastique au Collège Urbain de Rome²⁰. Stanislavov est envoyé par l'évêque bulgare Ilia Marinov (1624-1641) d'abord au Collège Clémentin à Rome et il est transféré ensuite à celui de Lorette²¹. Quant à Stefanov, il suit exclusivement la formation monastique franciscaine auprès du monastère Ara Coeli de Rome, sans jamais rejoindre aucun collège de la Congrégation de la Propagation de Foi.

Avec son doctorat et muni d'une culture savante et des connaissances politiques, Pietro Parcevic nourrit des ambitions qui transgressent la zone ecclésiastique. Après avoir terminé ses études, il a été envoyé comme missionnaire dans son pays natal, la Bulgarie, mais très vite il est devenu missionnaire dans l'archidiocèse de Marcianopolis, l'assistant de Marco Bandini (1644-1650) l'archevêque de celle-ci, en Moldavie. Ses ambitions politiques sont vite exploitées par les princes des Pays Roumains qui ont développé une pratique diplomatique qui fait des représentants ecclésiastiques de Rome, des émissaires auprès des puissances chrétiennes. Ainsi, Parcevic, devient assez vite *internonce* des souverains roumains Vasile Lupu (1634-1653) et Matei Basarab (1632-1654), titre qu'il se donne à l'occasion des audiences à Varsovie, Vienne et Venise qu'il entreprend entre 1653-1654²². Pendant ces audiences,

19 Julian Pejacsevich, *Peter Freiherr von Parcevic, Erzbischof von Martianopol* (s.l.: Legare Street press, 2022).

20 Milcho Yovkov, *Pavlikyani i pavlikyanski selishta v balgarskite zemi XV-XVIII vek.* (Sofiya: UI "Sv. Kliment Ohridski", 1991); Donka Radeva, *Pavlikani i Pavlikonstvo v Balgarskite Zemi (arhetip i povtorenig VII-XVII vek)* (Sofia: Paradigma, 2015)

21 Sévérien Salaville, "Philippe Stanislavov, apôtre des Bulgares Pavlikans au XVIIe siècle", *Échos d'Orient*, 15/97 (1912): 481-94.

22 Maria Holban, "Autour de Parcevič", *Revue des Etudes Sud Est Européennes*, VII/4 (1969): 613-46.

Parcevich présente des arguments qui sont censés de déterminer la création d'un front uni anti-ottoman des grandes puissances chrétiennes et de les appeler à participer à une croisade contre les Infidèles, croisade censée de libérer les chrétiens du sud du Danube. Je ne vais pas débattre le caractère de ses projets qui ont été présentés par les historiens bulgares comme révolutionnaires et visionnaires, profondément ancrés dans les convictions et les espérances des catholiques bulgares²³, ni les opinions des historiens roumains qui ont vu en Parcevich un personnage plutôt utopique, sans constituer une voix dans sa communauté d'origine, prêt à falsifier la réalité pour se construire des arguments dans sa lutte menée contre les Ottomans²⁴.

Aux inquiétudes formulées par Rome à l'égard de ses actions, Parcevich se défend et envoie au centre une description assez détaillée de la configuration et de la dynamique de relations de pouvoir de la région, où se mêlent les intérêts les plus divers, de l'influence accrue polonaise et hongroise, de la volonté des princes roumains de se libérer de la domination ottomane, des visées des Habsbourg qui regardent non pas simplement leur influence augmentant, mais leur présence effective dans les territoires appartenant à l'Empire Ottoman, et pas dernièrement, le désir des tous les chrétiens du sud du Danube de s'affranchir d'une domination étrangère pesante et arbitraire. A la pression exercée par les décideurs de la Congrégation de la Propagation de la Foi d'occuper son siège épiscopal de Marcianopolis, il argumente qu'il ne pouvait pas aller au sud du Danube, car il ne serait pas bien accueilli par les autorités ottomanes, précisément en raison des missions et du plan anti-ottoman qu'il soutenait, aux côtés des puissants souverains chrétiens. Il rappelle également que l'ancien archevêque de Marcianopolis n'a jamais résidé au sud du Danube, mais seulement en Moldavie, à Bacau, et demande la permission de pouvoir s'installer dans le monastère franciscain de cette ville.

Je n'entrerai pas dans les détails de l'intense activité diplomatique de Pietro Parcevich, qui se poursuit même après sa nomination en tant qu'archevêque de Marcianopolis en 1656, car il existe une florissante littérature de spécialité. À partir de ce moment, les intentions de Rome ne se confondent plus avec celles de l'archevêque, qui utilise cette dignité pour légitimer et pour intensifier son action politique anti-ottomane. Ses missions diplomatiques déroulées auprès des souverains européens, ainsi que sa mission à la cour de Bogdan Hmielnitchi à la demande de l'empereur des Habsbourg en 1657, suscitent de vives critiques de la part des cardinaux romains, remontrances qui sont à la base de la décision radicale de suspension, prise par le pape Alexandre VII, en décembre 1662. La lettre de suspension trouve Parcevich à Vienne et lui rappelle que le premier devoir d'un évêque est d'assister les fidèles de son diocèse et de s'installer parmi eux, en se fixant dans une résidence épiscopale, et non pas de faire la politique ailleurs²⁵.

23 Stanimirov, *Politiceskata*, 94

24 Andrei Veress, *Scrisorile misionarului Bandini din Moldova (1644-1650)* (București: Cultura Națională, 1926), 62-4.

25 APF, Acta 1662, vol. 31, f. 104v, 8 mai 1662 "La relation de l'archevêque d'Ohrid – en présent l'archevêque de Marcianopoli de cette Congrégation, Pietro Parcevich, parce qu'il ne soit jamais allé dans le diocèse et parce qu'il a été un dissident par rapport aux Turcs et à cause de ses affaires politiques avec l'Allemagne (est suspendu). Ainsi ce diocèse a été donnée au Père Tomassi mais lui aussi s'occupe

Bien que je n'aie pas encore sur moi un autre décret, qui m'a été accordé à Rome par la Sainte Congrégation de la Propagation de Foi et puisque j'ai, jusqu'à présent, observé le décret ponctuellement, j'espère l'observer avec la plus grande considération et assistance, et je prie Dieu d'ouvrir la voie aux princes chrétiens pour la LIBERATION des royaumes de l'EST avec cette occasion, qui est opportune et qui, opprimés par le paganisme, gémissent misérablement. Avec une telle occasion, ils seraient également libérés par mon titre et je pourrais librement exercer les fonctions pontificales (dans ces territoires)²⁶.

162

Ses lettres envoyées à Rome entre 1659 et 1660 demandent à plusieurs reprises qu'il soit libre d'établir son siège en Moldavie et que, de là, qu'il puisse même rendre visite aux chrétiens catholiques de Silistra et des alentours, au sud du Danube. Il se plaint qu'au lieu de voir ses demandes justifiées approuvées, il est réprimandé pour son souci du "bien public de toute la chrétienté"²⁷.

Mais le secrétaire de la Congrégation, Mario Alberizzi (1657-1663), ne se laisse pas impressionné par l'érudition de l'évêque, ni par son rôle de champion de la Chrétienté et il lui rappelle qu'elle est la position qu'un évêque doit respecter, dans la vision de Rome, dans un rapport qui présente la lettre de Parcevich dans une Congrégation générale:

Mgr le Nonce d'Allemagne a ordonné aux évêques qui se trouvent à Vienne de se rendre dans leurs églises, et en particulier à l'archevêque de Marcianopolis, qui n'y a pas été depuis dix ans (dans son diocèse) qu'il a reçu cette dignité de la part de la Sainte Congrégation, d'autre part, supposant qu'il ne pouvait y résider sans danger évident, il a cherché à se soustraire à cette obligation, parce qu'il s'est rendu suspect à la Porte Ottomane pour s'être mêlé avec les Cosaques de l'arrangement avec l'Empereur et les Polonais, et que s'il se rendait dans son diocèse, il exposerait ces pauvres catholiques à beaucoup de dangers par la jalousie des Turcs et il ne serait pas sûr de sa vie. Aussi parce qu'aujourd'hui il n'y a plus de ville ou de résidence dans le diocèse, et il pense qu'il est impossible d'y rester, de sorte que depuis 150 ans et plus, ses prédécesseurs n'y sont pas allés, et ne lui ont pas rendu visite, mais si la Sainte Congrégation lui donnait la Moldavie sous son administration, avec sa résidence à Baccovia, limitrophe du diocèse de Marcianopoli, comme l'avait Monseigneur Bandini, son prédécesseur, il pourrait y rester et exercer ses fonctions et aussi servir les catholiques de Silistrie. Il le ferait volontiers pour pouvoir séjourner plus librement en Pologne, d'autant plus qu'il n'est pas bien vu par le Prince, ni par la province, puisqu'il est parti avec le peu qu'il avait dans cette église à cause des incursions fréquentes des Tatars et parce qu'il ne peut pas y séjourner aussi somptueusement qu'on le fait en Pologne. Au contraire, il dit que la SC pourrait aussi lui donner l'administration en Transylvanie puisqu'il connaît bien le pays et qu'il est accepté par les peuples, d'autant plus que, pour des raisons de respect, l'évêque titulaire ne peut pas y entrer²⁸.

des affaires séculaires et il est devenu aussi suspect aux yeux des Turcs pendant ces guerres avec la Transylvanie, lui aussi ne peut pas s'en aller dans ces parts".

26 APF, Fondo di Vienna, vol. 2, and SOCG, Arcipelago, 1657-1668, Lettre de Parcevich qui écrit en 24 février 1663, de Vienne, f 327.

27 APF, Fondo di Vienna, f. 90.

28 APF, Acta 1666, vol. 35, f. 4, int. 11.

Bien que Parcevich soit vraisemblablement rétabli dans ses fonctions de vicaire apostolique pour la Moldavie et que son titre d'archevêque de Marcianopolis soit maintenu dans les documents du Vatican, les instances dirigeantes continueront à exprimer leur incrédulité quant à sa capacité à assumer un jour le rôle qui lui a été attribué par le centre. Il est indubitable que Pietro Parcevich, qui a consacré une grande partie de son existence à la fonction épiscopale dans la ville de Vienne, percevra l'exercice de son rôle ecclésiastique d'archevêque comme étant étroitement lié à celui d'un dignitaire de l'Empire des Habsbourg. Ainsi, il comprendra qu'il doit se conformer au modèle établi dans ce monde où les hauts prélats, issus de l'aristocratie et détenteurs d'un diplôme du Collège germanique de Rome, occupent des fonctions politiques et diplomatiques de premier plan. Ils siègent en tant que décideurs au sein des diètes régionales et impériales, jouant un rôle déterminant dans la prise de décisions politiques et administratives. La littérature spécialisée qualifie l'évêque germanique de très peu tridentin, lui attribuant le terme de baroque²⁹, qui désigne son origine noble et son implication dans des tâches diplomatiques et de représentation, au service de l'Empire et de la chrétienté. Il apparaît clairement que cette représentation s'oppose à la vision du Saint-Siège, comme l'indique la correspondance du secrétaire général de la Congrégation, Federico Baldeschi Colonna (1668-1673), adressée au nonce apostolique à Varsovie, Galeazzo Marescotti, archevêque de Corinthe (1668-1670), en mars 1670:

L'évêque de Marcianopolis a eu plus de génie pour se mêler des affaires politiques que pour s'occuper des affaires ecclésiastiques. C'est à cause de ce style que la S.C. l'a destitué en d'autres temps de la charge de Vicaire Apostolique qu'elle lui avait conférée, et Dieu veuille que nous n'ayons pas à faire de même maintenant, puisqu'il verra Votre Eminence. Mais je sais par expérience qu'il ne pourra pas rester loin de la Pologne, et je suis heureux que, sans même avoir de nouvelles à ce sujet, vous ayez appris que votre venue dans ces contrées a un autre but que celui d'obtenir quelques aumônes pour dédommager l'Église et d'avoir des lettres de recommandation du roi pour le prince de Moldavie, vous ferez une œuvre sacrée. Si vous veillez à ce qu'il parte le plus tôt possible, pas plus que je ne l'ai fait lors de la première Congrégation, faites en sorte que vous souhaitiez qu'un visiteur soit envoyé en Moldavie ; à ce sujet, je doute que la méconnaissance des coutumes, du génie et de l'idiome de ce peuple ne provoque une perte de temps ou d'argent³⁰.

Le dicastère de la Propagation de foi et le Vatican s'avèrent des institutions avec une mémoire bureaucratique importante, ce qui fait que toute l'activité de l'archevêque de Marcianopolis va rester sous le signe de la rébellion et d'inadéquation à des

29 Peter Hersche, "Il principe ecclesiastico nell'età di Barocco", in *La Società dei principi nel Europa Moderna (sec. XVI-XVII)*, éd. Mario Rosa (Bologna: Il Mulino, 2005), 221-46.

30 APF, Lettere scritte da Mons. Secretario, 1670, vol. 56, 1 Mars 1670, f. 27: "All'arciv. di Marcianopoli, il quale è un pazzo da catena, non so come la SC di nuovo l'abbia ricevuto al suo servitio, crederci opportuno e necessario che Vs Illma seriamente scrivesse, ammonendolo tanto per gl'impedimenti dati ai sudeti Padri d'esercitare la missione, quanto per haver impiegata la sua protettione in vantaggio di f Benedetto da Cortona".

exigences demandées par la fonction épiscopale, fixée dans les règles tridentines. L'évêque de Nikopol, Filippo Stanislavov, agit dans son diocèse bien différemment de Peter Parcevich. Conscient que les pratiques et les sensibilités des nouveaux convertis au Catholicisme, les adeptes de l'hérésie des Pauliciens, sont fragiles et changeants, Stanislavov est un évêque itinérant, un évêque qui suit la mobilité des villages de ces "nouveaux catholiques", qui ne manquent pas de migrer sur le territoire pour échapper au poids des impôts ottomans. C'est lui qui se présente dans ses lettres envoyées à Rome, comme étant l'évêque des Pauliciens, quelle que soit la circonscription juridictionnelle à laquelle ils appartiennent. Voilà pourquoi il outrepassé souvent les frontières des trois diocèses de la province ecclésiastique de Bulgarie, afin d'apporter une assistance spirituelle à ceux qu'il présente comme étant de la même "nation" que lui, la nation paulicienne et qui sont, d'après lui, dépourvus de toute assistance pastorale. Lorsqu'il doit justifier, devant la Congrégation et de son secrétaire général, les multiples transgressions de limites de son diocèse, il souligne à maintes reprises que cette insubordination n'est qu'une apparence, due à l'absence de frontières territoriales claires, mais aussi à l'absence d'un évêque-pasteur qui puisse s'occuper des âmes des croyants. Suspendu en même temps que Parcevich par un décret signé en décembre 1662, par le pape Alexandre VII (1655-1667), Stanislavov conteste la mesure et montre dans des nombreuses lettres son activité et les arguments qui l'ont poussé d'actionner ainsi. C'est dans une longue lettre de justification³¹ que Stanislavov s'adresse à Rome dans l'espoir de retrouver son honneur et la respectabilité qu'il a bâtie pendant ses longues années de service pastoral. Il dresse aussi la question des relations avec l'autorité politique, séculaire, en montrant que même lui, qu'il a des parents influents et des amis encore plus influents parmi les Turcs d'ici, ne peut pas faire ce qu'il veut. Pour un homme d'Eglise envoyé sur le territoire de mission est plus important de connaître la langue, les coutumes des croyants et celles des gens avec lesquels ils cohabitent, et celle-ci se fait uniquement par une vie vécue auprès des fidèles. Les propos de l'évêque exprimés dans les lettres envoyées à Rome articulent une vision pragmatique et ouverte au compromis et à l'adaptation aux réalités locales, ce qui devrait être le gage d'une mission apostolique réussie, comme il le montre lui-même.

La suspension de Stanislavov a été interprétée de manière divergente par les historiens qui se sont penchés sur la vie et l'activité de l'évêque. Cependant, l'hypothèse la plus communément admise est que Stanislavov, ayant une relation trop étroite avec des amis Turcs, aurait révélé une information confidentielle concernant le plan anti-ottoman élaboré par les hauts prélats bulgares³². Il convient de noter que cette hypothèse ne repose sur aucune preuve tangible, ni en support des théories d'autres historiens bulgares qui associent Stanislavov à la résistance anti-ottomane qui aurait guidé les projets des autres évêques de la région³³.

31 APF, Fondo di Vienna, vol. 2, ff. 3-13.

32 Kassimir Stantchev, "L'Abagar di Philippe Stanislavov nell'evoluzione della stampa bulgara", in *Identità europea e radici cristiane, Atti del Convegno internazionale di studio, Veliko Tarnovo, 26 maggio 2018*, éd. Kiril Plamen Kartaloff (Roma: Libreria Editrice Vaticana, 2021): 176-86.

33 Alexandr Iosifov Bohacek, *Episkop Filip Stanislavov, 1612-1674 god.* (Sofiya: Izdatel Katolicheska tsurkva "Sv. Iosif", 1937)

Je me suis également intéressée de l'acte de la suspension de Filippo Stanislavov, tant dans le contexte de son activité, en tant que missionnaire et évêque, pendant toute cette période qui s'étend sur plus de 25 ans, que dans la réalité balkanique, où, en raison de la domination ottomane, fleurissent les pratiques pour lesquelles Stanislavov est radicalement pénalisé³⁴ et ou, à plusieurs reprises Alberizzi lui-même, dans ses lettres, exhorte à la modération en matière de sanctions, en raison du manque endémique de personnel ecclésiastique.

Donc l'épisode de la suspension de Stanislavov, avec les arguments, les excuses, les dénonciations et les actions concrètes de la Congrégation, le rôle joué tant par le secrétaire de la Propagande, Mario Alberizzi, que par les franciscains de la Custodie de Bulgarie ou par l'archevêque de Sofia, Petru Bogdan Baksič (1642-1674) et l'archevêque d'Ohrid, Francesco Soimirovich (1655-1674), révèle un échafaudage très complexe et sophistiqué d'intérêts, partis-pris, sensibilités et préjugés. Ainsi, bien que dans une de ses lettres³⁵, Alberizzi montre son effort de fixer les évêques à leur résidence, pour qu'ils puissent se dédier exclusivement à leur tâche pastorale de la prédication et de l'assistance spirituelle de leurs sujets, il avoue qu'il ne veut pas encourager les disputes à l'intérieur du clergé séculier et régulier, ce qui esrrt contredit par ses agissements contre l'évêque bulgare. Donc, Stanislavov en dépit de son dévouement pour la cause spirituelle catholique, de son image d'évêque pasteur de son troupeau, de sa volonté de ne pas jouer un quelconque rôle politique dans la région, finit par être révoqué de sa fonction a cause d'un contexte peu favorable a lui, des ennemis plus puissants que son réseau d'influence et au manque de protection au centre.

Il y a une distinction significative entre Antonio Stefanov (Stefani), élu évêque de Nikopol en 1677 et franciscain du monastère de Chiprovats, et les deux autres personnages ecclésiastiques qu'on vient d'évoquer. Cette différence s'articule autour de la nature contrastée des personnalités et de la conduite des actions de ces derniers. En effet, Parcevic et Stanislavov sont caractérisés par une grande détermination et une ambition marquée, par des personnalités qui montrent une grande fermeté de caractère et une volonté incontournable dans l'exécution de leurs projets, tandis que Stefanov se distingue plus par une approche plus subtile et nuancée de son rôle ecclésiastique.

Il incarne l'archétype de l'évêque sous le règne de la discipline et de la responsabilité, se distinguant par son obéissance et son dévouement à la mission qui lui a été confiée. L'élévation de Stefanov au rang d'évêque semble avoir été une source de surprise, car il a exprimé à plusieurs reprises son manque de souhait et de demande pour cette dignité. En effet, il affirme se sentir mal préparé, tant aux protocoles de communication ecclésiastique, qu'aux responsabilités inhérentes à la fonction épiscopale. Ses lettres, qui témoignent d'une modestie et d'une humilité remarquables, révèlent une personnalité qui s'apparente davantage à celle de Petru Bogdan Baksič,

34 Cristina Codarcea, "Sacra Congregația De Propaganda Fide, între obiective instituționale și deficiențe birocratice. Suspendarea primului episcop de Nicopole, Filip Stanislavov (1662-1673)", in *Zamfirei Mihail. Omagiu*, éd. Cătălina Vătășescu, Simona Nicolae, Lia Chisacof (Cluj-Napoca: Editura Mega, 2024): 195-217.

35 Ivan Dujčev, *L'Arcivescovato cattolico di Sofia nel XVII secolo* (Sofiya, 1939), 143.

qu'à celle de Stanislavov. Par ailleurs, bien que Stefanov semble témoigner de son admiration pour le premier évêque de Nikopol, il exprime à plusieurs reprises dans ses lettres son souhait de ne pas commettre l'erreur de son prédécesseur pour ne pas encourir une suspension de la part de la Congrégation. Ainsi, l'ensemble de ses actions en tant qu'évêque se trouve subordonné à la conformité aux directives émises par le centre, y compris dans le cadre de la proposition de réorganisation du diocèse. Il insiste à chaque occasion de souligner que les décisions finales concernant cette réorganisation reviendront aux autorités romaines.

166

Me trouvant donc au couvent de Chiprovats, Gardien indigne, sans mes mérites, sans ma demande, sans mon savoir, j'ai été promu à cette dignité par Vos Excellences ; si je me récusais, je serais réprimandé pour arrogance et indigne du bénéfice de la Sainte Église, si par humilité, je tombais dans un plus grand besoin d'orgueil, car dans ce cas, on ne s'élève pas dans les honneurs, mais dans les tourments et les besoins continus. Dans ce cas, on s'abaisse complètement pour obéir docilement à ses supérieurs et sachant bien que le pauvre non seulement ne peut pas faire ce qu'il veut, même pas de choisir le travail qu'il doit faire dans le cadre de ses fonctions. Lorsque la Sainte Congrégation sera informée par l'état de ce misérable diocèse, non seulement elle me consolera volontiers avec 200 écus par an, comme les autres évêques in partibus, mais aussi comme dans un lieu plus nécessaireux³⁶.

Les lettres adressées à la Congrégation, ainsi que les relations de ses visites apostoliques, révèlent des informations substantielles de cette période de grande insécurité, concernant l'état du diocèse, ses fidèles et leurs activités sur le territoire. Ces documents témoignent également des périodes de grande détresse, marquées par les conflits armés, les épidémies, les abus, les impôts et les réquisitions, qui ont émaillé l'histoire de l'époque. Il établit, à la proposition de Rome, son siège épiscopal à Belene, un village pauvre sur la rive du Danube, habité par des Pauliciens, d'où il se plaint de la pauvreté, de l'insécurité, du manque de moyens pour faire sentir son autorité, du manque de prêtres paroissiaux³⁷.

À l'occasion de la relation de sa visite pastorale effectuée en 1680³⁸, il évoque un épisode où il raconte qu'il est obligé par les circonstances de se rendre à Targoviste (Dujcev le décrit comme un personnage plutôt issu de la diaspora catholique³⁹, car il a séjourné dans la capitale valaque plus de 7 ans avant d'être nommé évêque de Nikopol⁴⁰) et montre que, par crainte de mettre en danger sa propre communauté

36 APF, SC, Bulgaria e Valacchia, vol. 1, 20 Julie 1682, f. 304.

37 APF, Acta 1887, vol. 57, f 101v, int. 32.

38 Borislav Primov, Petar Sariiski, Marko Joukov, *Dokumenti za Katoliceskata dejnost v Bălgarija prez XVII vek* (Sofia: Univ. Izdat. Sv. Kliment Ochridski, 1993), 467.

39 Ivan Dujčev, *Il Cattolicesimo in Bulgaria nel sec. 17 secondo i processi informativi sulla nomina dei vescovi cattolici* (Roma: Pontificium Institutum Orientalium Studiorum, 1937).

40 Maria Holban, *Călători străini despre țările române*, vol. 7 (București: Editura stiintifica si Enciclopedica, 1980), 310-16.

des fidèles restés en Bulgarie, il se déplace en se déguisant en marchand et il ne rend visite aux boyards valaques que pendant la nuit.

Bien que E. Hurmuzaki⁴¹ et N. Iorga (*Chronique des Cantacuzino*)⁴² publient des documents où il est mentionné le nom et le rôle d'émissaire du prince de la Valachie Serban Cantacuzino (1678-1688) auprès des Habsbourg, Stefanov insiste dans ses lettres envoyées à Rome, qu'il ne joue guère plus qu'un rôle d'un courrier et qu'il ne se mêle guère aux affaires politiques. Ainsi c'est en 1687, qu'il informe, lui-même, la Congrégation qu'il se trouve à Vienne pour des affaires du prince valaque et il décrit d'une manière dramatique la précarité financière à laquelle il est exposé. Il annonce les décideurs de la Congrégation comment il est obligé de faire ces voyages à l'étranger ayant comme but de trouver des protecteurs pour ses sujets. Dans un document de 1685, il montre que Stanislavov, son prédécesseur, comptait sur le soutien d'un important réseau de marchands ragusains, ce qui n'est plus le cas dans le contexte de la guerre et par conséquent, il serait contraint de se réfugier en Valachie pour chercher d'autres sources de revenus. Il faut observer, comment Stefanov, même lorsqu'il se trouve en tant que réfugié à la cour des princes roumains, il repousse d'une manière répétée tout soupçon d'implication dans la politique ou dans la diplomatie papale, en il se représente à chaque occasion comme étant exclusivement l'évêque des Pauliciens.

Sans protection et sans aucun appui de l'Eglise catholique et de ses représentants dans la capitale ottomane, Stefanov finit par se réfugier avec un petit groupe de fidèles en Valachie et par décéder à cause d'une attaque cérébrale à Venise, en 1692. Lui sera le dernier évêque bulgare du diocèse de Nikopol du XVIIe siècle, un personnage dramatique qui témoigne l'évanescence d'un monde qui a connu quelques décennies auparavant un essor sans précédent sur le sol de la Bulgarie.

167

LA COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE BULGARE, ENTRE LA RÉSISTANCE ET LA SURVIE

Dans la Bulgarie du XVIIe siècle, deux réalités distinctes du monde catholique coexistent et, bien qu'entrelacées, ne se confondent pas, à savoir: le monde catholique autour de Chiprovats – une communauté prospère, concentrée autour d'un centre économique et commercial relativement florissant, avec une identité catholique solide et assumée, structurée et administrée par la tutelle de l'ordre franciscain

41 Eudoxiu Hurmuzaki, *Documente privitoare la istoria românilor, 1650-1699*, vol. V/1 (București: Stabilimentul grafic I. V. Socecu, 1885), 142, La lettre du prince Roumain Serban Cantacuzino pour l'Empereur Leopold I ou il mentionne l'évêque de Nikopol: "Nostrum fidelissimum et istarum partium experientissimum, Illustrissimum ac Reverendissimum Dominum Antonium Stepphanum Episcopum Nicopolitanum".

42 Iorga Nicolae éd., *Genealogia Cantacuzinilor de Banul Maihail Cantacuzino* (București: Editura Minerva, 1902), 221-22. Dans sa réponse 18 février 1688, l'Empereur Léopold I(er) fait l'éloge des qualités de l'évêque Antonie Stefanov qui lui a expliqué la situation du prince avec de l'ardeur. Ce dernier lui a transmis la lettre du prince valaque datée du 5 décembre 1687, dans laquelle Serban Cantacuzino exprime sa détermination à se dédier corps et âme au bien de l'ensemble de la communauté chrétienne.

observant et par l'évêché, devenu en 1644, l'archevêché de Sofia. La seconde réalité est celle des nouveaux convertis, les Pauliciens, qui, d'un point de vue démographique, sont bien plus nombreux (les documents en parlent de approximativement 20 000 fidèles), que les trois mille catholiques de longue date des environs de Chiprovatz.

La première moitié du dix-septième siècle, les communautés catholiques de longue date ou de récente conversion, toute comme la région se trouvant entre le Danube et les Monts des Balkans, ont connu une période de relative prospérité économique et de croissance démographique. Il ne serait pas risqué d'établir un rapport de causalité entre l'adoption massive du catholicisme par les Pauliciens au début du siècle et cette période de développement économique, à la volonté de certaines couches sociales de participer à cet envol économique et social. Pour ces catégories de la population paulicienne l'accumulation de fortunes est accompagnée du désir de contourner la marginalisation et les accusations d'hérésie, tout en préservant les caractéristiques culturelles et identitaires séculaires⁴³.

Dans un contexte de violence et d'insécurité croissantes, les divisions confessionnelles s'intensifient et évoluent en crises religieuses et identitaires. Cette seconde partie du XVIIe siècle est marqué par des épisodes épidémiques, des guerres, la présence de mercenaires et de troupes ottomanes. L'Eglise catholique gère cette nouvelle réalité complexe d'une manière fort hésitante, lourde de conséquences pour ses fidèles. Cela entraîne des pertes insurmontables surtout avec la disparition de la communauté catholique autour de Chiprovats et avec la diminution dramatique du nombre de Pauliciens qui continuent à s'identifier comme étant catholiques⁴⁴.

Les archives de la Congrégation de la Propagation de Foi gardent les inscrits des évêques de cette période où le sentiment d'abandon de la part de Rome est doublé uniquement par la désolation des communautés dévastées par ces guerres. Dans les Congrégations générales sont lus ces témoignages de hauts prélats humiliés par les mercenaires ou pendant les raids des tatares qui affligent les régions de cette partie d'Europe. Antoine Stefanov montre dans la lettre envoyée en 2 mars 1687⁴⁵ et présentée dans la Congrégation de 16 juin 1687, devant les cardinaux:

Il nous informe des tribulations qu'il subit actuellement et que son séjour dans cette région est aujourd'hui infructueux, car la dévotion y est presque morte, chacun cherche à fuir et il est constamment exposé au risque d'être honteusement assassiné. Il ajoute qu'au mois d'août dernier, 120 Tatares sont arrivés là-bas et que, s'étant caché, il a été trouvé par l'un d'entre eux qui lui a donné une violente gifle, mais qu'il s'est jeté à ses pieds et lui a embrassé plusieurs fois les pieds, afin qu'il ne le dénonce pas aux autres, après l'avoir gardé comme prisonnier. Il l'a finalement laissé s'enfuir ayant payé 4 écus. Il dit avoir beaucoup souffert, cette nuit-là et le jour suivant, et que pour ses péchés, on lui a pris l'équivalent de 20 écus romains. Puis, quelques Turcs étrangers sont arrivés et, ne trouvant pas de chevaux de poste, ils l'ont tiré par la barbe et lui ont donné deux coups, si bien que depuis lors, il se comporte comme un voleur ou un assassin qui craint et

43 Radeva, *Pavlikani*, 373.

44 Radeva, *Pavlikani*, 443-447.

45 Ioanna D. Spissarevska, *Fonti Vaticane per la Storia bulgara, Sec. XVII* (Sofia: Darjana Agentia Arhivi, 2019), 232-36.

soupçonne la moindre chose et, lorsqu'il entend venir des Turcs étrangers, il se cache du mieux qu'il peut⁴⁶.

Cet épisode illustre l'attitude et le destin des catholiques, religieux ou laïcs, de ces pays. Pendant longtemps, les historiens ont parlé de l'esprit de rébellion de ces communautés chrétiennes et de leur implication active et permanente dans une forme de résistance contre la domination ottomane. Il est indéniable que tous ces chrétiens avaient conscience de leur différence, de l'injustice quotidienne et de l'arbitraire et de la tyrannie de l'autorité ottomane, mais cela n'implique pas automatiquement l'idée de lutte ou de révolte ouverte. Ce qui domine est plutôt la résistance passive, la culture de la différence et l'accommodation avec les autorités locales. Dans le document de Stefanov, on voit la peur des éléments pouvant perturber le statu quo fragile: les Tatares et les mercenaires, les "Turcs étrangers", et non ceux qui y habitent à proximité.

L'article de Dzeni Ivanova met en évidence que la communauté de Chiprovatz n'a pas connu de soulèvement généralisé en 1688⁴⁷. Elle montre avec des arguments documentés, qu'il n'y a eu aucune forme de rébellion organisée et planifiée à l'avance, mais plutôt une participation sélective de certains membres de la communauté à l'armée autrichienne. Une lettre de l'archevêque de Sofia, Giovanni Stefano Conti (Ivan Stefan Knežević, 1677-1691), datée du 20 mars 1690⁴⁸, décrit la dévastation de cette communauté catholique de longue date par les Turcs. Ces derniers l'ont attaquée soudainement et avec férocité. Son témoignage, relatant la fuite de plusieurs centaines de catholiques en Valachie et le sort des rescapés de la vengeance des mercenaires turcs, sera présenté lors de la congrégation du 18 juillet 1690, soit moins de deux mois après son envoi à Rome par l'intermédiaire des Jésuites d'Autriche⁴⁹.

Pour conclure ce texte, je crois qu'on pourrait retenir quelques hypothèses de cette recherche, dans le contexte des Balkans sous domination ottomane, les territoires habités majoritairement par une population catholique étaient considérés par le Saint-Siège comme des terres de mission. Il ressort de cette analyse que l'objectif de créer ou de recréer une hiérarchie ecclésiastique indigène et de conserver l'identité catholique prédomine sur ceux de la conversion ou du prosélytisme.

Dans le contexte des Balkans, il est possible d'observer l'existence d'un modèle épiscopal particulier⁵⁰, *l'évêque missionnaire*. Cette figure religieuse, reconnue et encouragée par l'autorité romaine, joue un rôle crucial dans la propagation de la foi et l'établissement de l'Église dans cette région. Il est nommé par Rome à l'issue d'un procès informatif et il est, généralement, un ancien *alumnus* de l'un des collèges de

46 APF, Acta 1687, vol. 57, f. 101v, 32.

47 Dzeni, "Ottoman Subjects", 110-30.

48 Spissarevska, *Fonti Vaticane*, 270-74.

49 APF, Acta 1690, vol. 60, f. 178, int. 28 – ou il est précisé que d'autres lettres similaires ont été envoyées une année auparavant.

50 Mario Rosa, *Clero Cattolico e Società Europea nell'età moderna* (Roma-Bari: Laterza, 2006) parle des différents modèles d'évêques dans la société chrétienne européenne sans prendre en considération un possible modèle balkanique.

la Congrégation de Propagande de Foi⁵¹. Une fois la nomination effective, l'évêque concerné se voit dans l'obligation de résider dans son diocèse. Il est à noter que, même en cas d'hostilité manifeste de la part des autorités ottomanes, il ne lui est que rarement accordé une dispense d'habitation, qui n'est jamais que temporaire. Il lui est formellement interdit de s'engager dans des affaires politiques. Il doit se limiter à des tâches à caractère exclusivement pastoral. Il convient également de s'interroger sur son rôle de médiateur entre les différentes communautés religieuses ou spirituelles. En l'absence de données tangibles dans les archives concernant cette fonction, il est permis d'émettre l'hypothèse que l'exercice de la charge pastorale spirituelle au sein de la communauté puisse revêtir une dimension temporelle. Cette supposition se trouve renforcée par la prévalence, parmi les qualifications exigées de la part d'un candidat à cette fonction, de la maîtrise de la langue turque, ainsi que des langues des autres confessions chrétiennes.

En ce qui concerne la lutte anti-ottomane, il convient de mentionner que plusieurs évêques des Balkans ont été impliqués dans des négociations ou des accords politiques, des actions qui ont été fortement découragées par le Saint-Siège. À Rome, au XVIIe siècle, l'idée de représentation diplomatique et des agents politiques incarnés dans la personne du nonce apostolique s'est manifestée avec plus de vigueur. Cette spécialisation a renvoyé les évêques à leur fonction purement pastorale, de guides spirituels des communautés chrétiennes, surtout dans le contexte extrême de volatil et arbitraire des Balkans.

Parallèlement, l'esprit de révolte qui caractérise les communautés catholiques semble devenir l'objet de vives discussions, le peuple assistant à ces conquêtes d'une manière amère et destructrice. L'analyse des sources ottomanes permet aujourd'hui de réévaluer la révolte de Chiprovats, qui marqua la disparition de cette communauté florissante, et de lui redonner les proportions adéquates et exactes. Il ne s'agit pas d'une participation de masse, mais d'une incorporation volontaire dans l'armée impériale, motivée par la propagande. Quant à la répression ottomane, il s'agirait d'une attaque ottomane et de l'armée hongroise contre un haïdouc local, actions qui ont offert l'opportunité d'écraser la résistance des habitants catholiques, une résistance purement défensive⁵². En dehors de périodes de violence extrême, les populations étudiées ont démontré une tradition marquée par une cohabitation et un accommodement avec d'autres religions ainsi qu'avec l'occupant turc. Elles mettent plus en pratique des formes de résistance qui leur assurent la survivance et la préservation de leur identité spécifique – par exemple, la pendulation dans un territoire donné ou le passage temporaire dans les pays voisins⁵³.

51 Boccolini Alessandro, Matteo Sanfilippo, Péter Tusor, éd., *I Collegi per Stranieri a Roma nell'eta moderna*, vol. 1 (Viterbo: Sette Città, 2023).

52 Dzeni, "Ottoman Subjects", 125.

53 Comme par exemple, les Morlaques, des Monténégrins orthodoxes qui passent en Dalmatie ou des Pauliciens qui traversent le Danube pour résider en Valachie ou dans le Banat hongrois.

ABBREVIATION

APF: Archivio Storico de Propaganda Fide

SC: Scritture riferite nei Congressi

SOCG: Scritture originali riferite nelle Congregazioni Generali

BIBLIOGRAPHY

- Anderson Roberta and Charlotte Backerra, eds. *Confessional Diplomacy in Early Modern Europe*. London: Routledge, 2020.
- Benoist, Pierre. "Le Père Joseph, l'Empire ottoman et la Méditerranée au début du XVIIe siècle". *Cahiers de la Méditerranée*, 12/71 (2005):185-202.
- Boccolini Alessandro, Matteo Sanfilippo, and Peter Tusor, eds. *I Collegi per Stranieri a Roma nell'eta moderna*, vol. 1. Viterbo: Sette Città, 2023.
- Bohaček, Alexandr Iosifov. *Episkop Filip Stanislavov, 1612-1674 god*. Sofiya: Izdatel Katolicheska tsürkva "Sv. Ĭosif", 1937.
- Calinescu, George. "Altre Notizie sui missionari cattolici nei paesi Romeni". *Diplomatarium Italicum: documenti raccolti negli archivi italiani*, t. II, 505-14. Roma-București: Libreria di scienze e lettere.
- Codarcea, Cristina. "Sacra Congregația De Propaganda Fide, între obiective instituționale și deficiențe birocratice. Suspendarea primului episcop de Nicopole, Filip Stanislavov (1662-1673)". In *Zamfirei Mihail. Omagiu*, edited by Cătălina Vătășescu, Simona Nicolae, and Lia Chisacof, 195-217. Cluj-Napoka: Editura Mega, 2024.
- Dimitrov, Bojidar. *Petar Bogdan Baksev – Balgarsku Politik i Istoriskot XVII Vek*. Sofiya: Nauka izkustvo, 1985 – II éd.: Sofiya, 2001.
- Dujčev, Ivan. *L'Arcivescovato cattolico di Sofia nel XVII secolo*. Sofiya, 1939.
- Dujčev, Ivan. *Il Cattolicesimo in Bulgaria nel sec. 17 secondo i processi informativi sulla nomina dei vescovi cattolici*. Roma: Pontificium Institutum Orientalium Studiorum, 1937.
- Frederic Gabriel, Dominique Iogna-Prat, Alain Rauwel, dir. *Dictionnaire critique de l'Eglise, Notions et débats de sciences sociales*. PUF, Paris, 2023.
- Gradeva, Rossitsa. "War and peace along the Danube: Vidin at the end of the XVIIth century". *Oriente Moderno. Nuova serie*, 20/81-1 (2001):149-75.
- Gradeva, Rossitsa. *War and peace in Rumeli; 15th to Beginning of 19th Century*. The Isis Press, Istanbul, 2010.
- Holban, Maria. "Autour de Parcevič". *Revue des Etudes Sud Est Européennes*, VII/4, (1969): 613-46.
- Holban, Maria. *Călători străini despre țările române*, vol. 7. București: Editura știintifica si Enciclopedica, 1980.
- Ivanova, Dzeni. "Ottoman Subjects, Habsburg Allies: The Reaya of the Chiprovtsi Region (Northwestern Bulgaria) on the Front Line, 1688-1690". In *The Treaties of Karlowitz (1699): Antecedents, Course and Consequences*, eited by Colin Heywood, and Ivan Parvev, 110-30. Boston-Leiden: Brill.
- Molnár, Antal. *Confessionalization on the Frontier. The Balkans Catholics between Roman Reform and Ottoman Reality*. Roma: Viella, Rome, 2019.
- Parveva, Sfetka. "Villages, Peasants and Landholdings in the Edirne Region in the Second Half of the 17th Century". In *Penka Peykovska, Gábor Demeter, eds, Regions, Borders, Societies, Identities In Central And Southeast Europe, 17th–*

- 21st Centuries, 17-32. Sofia-Budapest: Institute of History-RCH-HAS, 2013.
- Parveva, Sfetka. *Bogatstvo i bednost sred selskite obwnosti v provincie Rumelie prez XVII-XVIII vek*. Sofiya: Izdatelstvo na BAN "Prof. Marin Drinov", 2022.
- Pejacsevich, Julian. *Peter Freiherr von Parcevic, Ergbiechhof von Martianopel*. S.l.: Legare Street press, 2022.
- Pizzorusso, Giovanni. *Governare le missioni. Conoscere il mondo nel XVII secolo. La Congregazione Pontefice De Propaganda Fide*. Sette Citta: Viterbo, 2014.
- Po-chia Hsia, Ronnie. *La Contrariforma. Il mondo del rinnovamento cattolico (1540-1770)*. Bologna: Il Mulino, Bologna, 2009 – 1 ed. 1998.
- Poumarède, Géraud. *Pour en finir avec la Croisade: Mythes et Réalités de la Lutte contre les Turcs aux XVIe et XVIIe siècles*. Paris: PUF, 2014.
- Radeva, Donka. *Pavlikani i Pavlikonstvo v Balgarskite Zemi (arhetip i povtorenig VII-XVII vek)*. Sofiya: Paradigma, 2015.
- Rosa, Mario. *Clero Cattolico e Societa Europea nell'eta moderna*. Roma-Bari: Laterza, Roma-Bari, 2006.
- Salaville, Séverien. "Philippe Stanislavov, apôtre des Bulgares Pavlikans au XVIIIe siècle". *Échos d'Orient*, 15/97 (1912): 481-94.
- Stantchev, Kassimir. "I Franciscani e il Cattolicesimo in Bulgaria fino al secolo XIX". In *I Balcani tra Oriente e Occidente. I Franciscani nella storia dei popoli balcanici*, edited by Viviana Mosilia, and Marco Scarpa, 135-86. Venezia: Archetipo, 2011.
- Stantchev, Kassimir. "L'Abagar di Philippe Stanislavov nell'evoluzione della stampa bulgara". In *Identità europea e radici cristiane, Atti del Convergnio internazionale di studio, Veliko Tarnovo, 26 maggio 2018*, edited by Kiril Plamen Kartaloff, 176-86. Roma: Libreria Editrice Vaticana, 2021).
- Stanimirov, Svilen. *Politieskata Deinost na Balgarite Katolici prez 30 te 70 Godini na XVII Vek, Kam Istoriata na Balgarskata Antiosmanska Saprotiva*. Sofiya: izd. Nauka i izkustvo, 1988.
- Stouraiti, Anastasia. *War, Communication and the Politics of Culture in Early Modern Venice*. Cambridge: University Press, 2023.
- Veress, Andrei. *Scrisorile misionarului Bandini din Moldova (1644-1650)*. *Analele Academiei Romane, Mem Sect. Ist, III*, t. VI. București: Cultura Națională, 1926.
- Yovkov, Milcho. *Pavlikyani i pavlikyanski selishta v balgarskite zemi XV-XVIII vek*. Sofiya: UI "Sv. Kliment Ohridski", 1991.

PRIMARY SOURCES

APF:

- Acta, voll. 31, 35, 56, 57, 60.
- Fondo di Vienna, vol. 2.
- SC, Bulgaria e Valacchia, vol. 1.
- SOCG, Arcipelago, 1657-1668, vol. 309.

PRINTED SOURCES

- Hurmuzaki, Eudoxiu. *Documente privitoare la istoria românilor, 1650-1699*, vol. V, 1. București: Stabilimentul grafic I. V. Socecu, 1885.
- Iorga, Nicolae, eds. *Genealogia Cantacuzinilor de Banul Mihail Cantacuzino*.

București: Editura Minerva, 1902.

Spissarevska, Ioanna D. *Fonti Vaticane per la Storia bulgara, Sec. XVII*. Sofia: Darjana Agentia Arhivi, 2019.

Primov Borislav, Petar Sariiski, and Marko Joukov. *Dokumenti za Katoliceskata dejnost v Bălgarija prez XVII vek*. Sofiya: Univ. Izdat. Sv. Kliment Ochridski, Sofia, 1993.